

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 55 (1968)  
**Heft:** 2: Häuser für die Jugend - Die Landschaft als Kunstwerk

## **Wettbewerbe**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



mit zwei redaktionellen Notizen kommentiert. Dieser Kommentar ist nicht nur polemischer Art, sondern den Tatsachen widersprechend. Die Forschungskommission Wohnungsbau (FKW) hat in ihrer letzten Sitzung dazu Stellung genommen und den Unterzeichneten beauftragt, Ihnen diese wie folgt bekanntzugeben:

1. Die 5 erwähnten Forschungsgesuche des FAW wurden nicht «dem Delegierten für Wohnungsbau eingereicht», sondern dem Unterzeichneten unterbreitet.  
2. Den Gesuchstellern (FAW) wurde mit einem Brief des Sekretariates der FKW vom 20. Januar 1967 mitgeteilt, daß die FKW in ihrer Sitzung vom 17. Januar 1967 über die fünf Gesuche beraten hat und beschloß, sie zur eingehenderen Prüfung an das ORL-Institut (3 Gesuche) und an Herrn Arch. Décoppet, Mitglied der FKW (2 Gesuche), zu überweisen. Von Seiten des ORL-Institutes wie des Unterzeichneten haben indessen die Gesuchsteller mehrmals mündliche Orientierungen über den weiteren Verlauf erhalten. Ihre Behauptung: «Über das Schicksal dieser Vorschläge ist nichts bekannt ...» ist also völlig deplaziert.

3. Gemäß Vollzugsverordnung I vom 22. Februar 1966 (Art. 24, Abs. 2) zum Bundesgesetz über Maßnahmen zur Förderung des Wohnungsbaues vom 19. März 1965 können Forschungsaufträge nur an einzelne (fachtechnisch ausgewiesene) Personen und nicht an Organisationen erteilt werden. In Anbetracht dieser unumgänglichen Vorschrift wird Ihr Epilog illusorisch.

4. Es fällt auf, daß die Gesuchsteller (FAW) mit Ihrer Redaktion mindestens teilweise identisch sind, auch wenn Sie mit Ihrem redaktionellen Kommentar einen gegenteiligen Eindruck erwecken wollen.

5. Sowohl die Forschungskommission Wohnungsbau (FKW), die für die Prüfung der Forschungsgesuche zuständig ist, wie der Delegierte für Wohnungsbau, der unberechtigtweise von Ihnen attackiert wurde, legen Wert darauf, daß Sie als verantwortliche Redaktion in der nächsten Nummer des WERK eine den vorausgehenden Ausführungen entsprechende Richtigstellung des Sachverhaltes vornehmen.

Mit vorzüglicher Hochachtung  
Forschungskommission Wohnungsbau  
Der Präsident: Prof. H. Hauri

*Dazu nimmt der Architekturredaktor des WERK wie folgt Stellung:*

1) Die Anträge wurden zuhänden der FKW deren Präsidenten übergeben.

2) Die Auskünfte des Herrn Décoppet lauten wie folgt:

Die erste vom 20. März 1967:

«Par un surcroît de travail, le soussigné

ne peut malheureusement pas s'occuper de cette question actuellement, mais reprendra contact avec dans la deuxième quinzaine d'avril.

Nous vous prions donc de bien vouloir patienter jusqu'à cette date et vous présentons, Messieurs, l'expression de nos sentiments distingués.»

Die zweite vom 19. Juni 1967:

«Une réponse officielle concernant les demandes de mandats de la FAW a été préparée et doit être remise prochainement à la FAW par Monsieur Bommeli du Bureau fédéral pour la construction de logements.

Nous vous prions de bien vouloir patienter jusqu'à cette date et vous présentons Messieurs, l'expression de nos sentiments distingués.»

3) Die Gesuche um Forschungsaufträge wurden von natürlichen Personen eingereicht, welche als Auftragnehmer genannt sind. Die Anträge sind also mit der Vollzugsverordnung konform.

4) Kein Mitglied der Redaktion WERK figuriert unter den Gesuchstellern.

Lucius Burckhardt

#### **Amt für Maß und Gewicht, Wabern BE**

Zur Publikation des Neubaus des Eidgenössischen Amtes für Maß und Gewicht (WERK 11/1967, Seite 691), Architekten: Dr. h. c. R. Steiger und Peter Steiger, ist nachzutragen, daß die Direktion der Eidg. Bauten, D + B, und die Bauinspektion II in Bern die Oberbauleitung innehatten.

## **Wettbewerbe**

(ohne Verantwortung der Redaktion)

### **Neu**

#### **Centre paroissial de Riddes VS**

Concours de projets ouvert par la Paroisse de Riddes VS. Le concours est ouvert à tous les architectes et techniciens exerçant leur profession dans le canton du Valais, aux architectes originaires du Valais quel que soit leur domicile ainsi qu'à quatre architectes invités par la Paroisse. Une somme de 14000 fr. est mise à disposition du jury pour l'attribution de prix à 4 à 5 projets et un montant de 2000 fr. pour l'achat d'autres projets. Le jury est composé de MM. Hermann Baur, architecte FAS/SIA, Bâle; Pierre Epiney, curé; Jules Monnet, président de la commune; Rino Tami, architecte FAS, Lugano; Charles Zimmermann SIA, architecte cantonal du Valais.

Les documents du concours seront adressés aux intéressés qui en feront la demande par écrit à la cure de Riddes et moyennant un dépôt de 100 fr. Délai de livraison des projets: 31 mai 1968.

### **Entschieden**

#### **Kirchliches Zentrum Bruder Klaus im Riffli in Emmenbrücke LU**

In der zweiten Stufe dieses Wettbewerbs empfiehlt das Preisgericht das Projekt von Hans Zwimpfer, Architekt, Basel, zur Weiterbearbeitung.

#### **Kantonales Technikum in Yverdon**

In der zweiten Stufe dieses Wettbewerbs, veranstaltet unter den fünf ersten Preisträgern der ersten Stufe, empfiehlt die Expertenkommission das Projekt von Claude Paillard, Arch. BSA/SIA, Zürich, zur Weiterbearbeitung und Ausführung.

#### **Schulhaus der Abteilung Verkaufspersonal der Gewerbeschule in Zürich 6**

Das Preisgericht traf folgenden Entscheid: 1. Preis (Fr. 9000): Rudolf + Esther Guyer, Architekten SIA, Zürich, Mitarbeiter: F. Zwahlen; 2. Preis (Fr. 7000): Georges C. Meier und Oskar Schmid, Architekten, Zürich; 3. Preis (Fr. 6000): Prof. Ulrich J. Baumgartner, Arch. SIA, Winterthur, Mitarbeiter: Walter Ramseier, Architekt; 4. Preis (Fr. 5000): Rudolf Lüscher, Architekt, Rivaz; 5. Preis (Fr. 4000): Thomas Schmid, Arch. SIA, Zürich; 6. Preis (Fr. 3500): Werner Gantenbein, Architekt BSA/SIA, Zürich, Mitarbeiter: André Stein, Arch. SIA, Zürich, Hans Nieländer; 7. Preis (Fr. 3000): Viktor Langenegger, Architekt, Menziken; 8. Preis (Fr. 2500): Hafner + Räber, Architekten, Zürich. Ferner sieben Ankäufe zu je Fr. 2200: André E. Bosshard, Arch. BSA/SIA, Zürich, Mitarbeiter: G. Gläsele; Herbert Isler, Arch. SIA, Winterthur, Max Zirn, Architekt, Winterthur, Mitarbeiter: Turgut Altın; Ernst S. Meyer, Architekt, Feldmeilen; Hans Zangger, Architekt, Zürich; Hans Demarmels, Architekt, Zürich; Hans Dreher, Arch. SIA, Zürich; Hans Vollenweider, Arch. SIA, Zürich; Felix Rebmann, Arch. SIA, Zürich. Das Preisgericht empfiehlt, den Verfasser des erstprämiierten Projektes mit der Weiterbearbeitung der Bauaufgabe zu



Objekte	Veranstalter	Teilnahmeberechtigt	Termin	Siehe WERK Nr.
Einwohnergemeinde Obersiggenthal AG	Schwimmanlage in Obersiggenthal AG	Die in Obersiggenthal heimatberechtigten oder seit 1. Januar 1966 im Bezirk Baden niedergelassenen Architekten und Architekturfirmen	28. Februar 1968	Dezember 1967
Politische Gemeinde, Schulgemeinde und Kirchgemeinde Hergiswil NW	Zentrumsgestaltung mit Baueines Oberstufen-Schulhauses, eines Gemeindehauses und einer Turnhalle in Hergiswil NW	Die in den Kantonen Nidwalden, Schwyz, Luzern, Zug niedergelassenen Fachleute	2. März 1968	Oktober 1967
La paroisse catholique de Malleray-Bévilard BE	Eglise catholique à Malleray BE	Les architectes, sans distinction de confession, domiciliés ou établis avec leur propre bureau dans les sept districts du Jura bernois, plus le district de Bienne, plus les cantons de Soleure, Bâle-Campagne et Bâle-Ville	26 mars 1968	décembre 1967
Stiftung St. Anna und römisch-katholische Kirchgemeinde Opfikon-Glattbrugg ZH	Katholisches Kirchenzentrum in Opfikon-Glattbrugg ZH	Die in der Stadt Zürich oder im Bezirk Bülach heimatberechtigten oder seit 1. Juli 1966 niedergelassenen, selbständigen Architekten	1. April 1968	Dezember 1967
Katholische Kirchgemeinde Zug	Kirchliches Zentrum St. Johannes mit Kirche, Pfarrhaus, Pfarreiräumen und Kindergarten in der Hertiallmen in Zug	Die im Kanton Zug heimatberechtigten oder seit mindestens 1. Januar 1967 in den Kantonen Zug, Uri, Schwyz, Nid- und Obwalden, Luzern, Aargau und Zürich niedergelassenen, selbständig erwerbenden Architekten katholischer Konfession	1. April 1968	Dezember 1967
Schulpflege Egg ZH	Primarschulhausanlage an der Vogelsangstraße in Eßlingen ZH	Die in der Gemeinde Egg ZH heimatberechtigten oder seit 1. Januar 1966 im Bezirk Uster niedergelassenen Architekten	20. Mai 1968	Januar 1968
Direktion der öffentlichen Bauten des Kantons Zürich	Psychiatrische Klinik in Embrach ZH	Die im Kanton Zürich heimatberechtigten oder seit mindestens zwei Jahren niedergelassenen Architekten schweizerischer Nationalität	31. Mai 1968	Dezember 1967
Schulpflege Stäfa ZH	Oberstufenschulhaus in Stäfa ZH	Die in Stäfa heimatberechtigten und die seit mindestens 1. Januar 1966 in einer Gemeinde der Bezirke Meilen, Horgen und Uster niedergelassenen Architekten	31. Mai 1968	Januar 1968
La Paroisse de Riddes VS	Centre paroissial de Riddes VS	Les architectes et techniciens exerçant leur profession dans le canton du Valais, les architectes originaires du Valais quel que soit leur domicile	31 mai 1968	février 1968

betrauen. Preisgericht: Stadtrat E. Frech, Vorstand des Bauamtes II (Vorsitzender); Willy Althaus, Arch. SIA, Bern; Stadtrat J. Baur, Vorstand des Schulamtes; Martin Heinrich Burckhardt, Architekt BSA/SIA, Basel; Walter Hertig, Arch. BSA/SIA, Zürich; Dr. A. Müller, Vorsteher der Abteilung Verkaufspersonal der Gewerbeschule; Ernst Schindler, Arch. BSA/SIA; Stadtbaumeister Adolf Wasserfallen, Arch. BSA/SIA; Ersatzmänner: H. Mätzener, Stadtbaumeister-Stellvertreter; A. Müller, Abteilungssekretär des Schulamtes.

#### National Football Hall of Fame, New Brunswick, N. J., USA

In diesem Wettbewerb unter 153 Teilnehmern wurde der erste Preis Pierre Zoelly, Arch. SIA, Zürich, Mitarbeiter: David Stieglitz, zugesprochen.

#### Wettbewerb Bratislava

In dem Artikel über die UIA-Tagung in Prag und den Wettbewerb Bratislava (WERK 9/1967, Seite 596) wurde als Träger eines dritten Preises ex aequo irrümlich genannt: Karel Filipovsky. Richtig lautet der Name: Ing. Karel Typovsky, Olmütz.

## Hinweise

#### Studienreisen und Tagungen des Schweiz. Vereins für Vorfabrikation

Der SVV hat sich entschlossen, für Architekten, Ingenieure und Unternehmer Weiterbildungskurse durchzuführen. Namhafte Fachleute konnten gewonnen

werden, so daß diese Kurse einen ausgesprochen wissenschaftlichen Charakter haben werden. Da es sich nicht um eine Tagung handelt, sondern um einen Kurs, wird die Teilnehmerzahl beschränkt sein. Eventuell kann der Kurs bei großer Anmeldezahl wiederholt werden. Provisorische Anmeldungen können an die Geschäftsstelle des SVV, Bellerivestraße 209, 8008 Zürich, gerichtet werden. Kursgeld für SVV-Mitglieder: Fr. 75.-, Kursgeld für Nichtmitglieder: Fr. 150.-. Der nächste Kurs findet am 7./8. März 1968 in Bern statt. Der Kurs steht unter der Leitung von Dipl.-Ing. Vajda und Dipl.-Ing. Ritter. Das Programm des Kurses lautet: Wirtschaftliche Vorfabrikation durch zweckmäßige Planung und Ausführung. Kurs für Architekten und Bauingenieure.